

bookvoice

27/1, 19.30 Από τους πλέον πολυδιαβασμένους Γάλλους φιλοσόφους, με αρκετά έργα του να έχουν εκδοθεί από τις εκδ. Πατάκη, ο Alain Badiou έρχεται να συναντήσει ξανά το αθηναϊκό κοινό. Τίτλος της διάλεξης του οι «Μορφές της Θεολογίας στο σύγχρονο κόσμο». Με ελεύθερη είσοδο και ταυτόχρονη μετάφραση, στο Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών (Σίνα 31).

Ρώσικη ψυχή

Της ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ ΜΠΙΡΜΠΙΑΗ

ΥΠΟΓΕΙΟ

Φιοντόρ Ντοστογιέφσκι, μπερ. σκόλια Ελένη Μπακοπούλου, εκδ. Τινδίκτος, σελ. 186

Ένας άνθρωπος αποφασιστικά και αιώνια μόνος. Ένας άνθρωπος που κουβαλά στην ψυχή του το υπόγειο. Ένας καταραμένος. Φτωχός, μίζερος, περιθωριακός, τεμπέλης δημόσιος υπάλληλος, ο αντι-ήρωας του Ντοστογιέφσκι έρχεται να αμφισβητήσει στον παράδο-

δους Εαυτού αναζητά την επαφή με την ίδια του την ύπαρξη. Παραδομένος απόλυτα στον τρόπο και τη γοητεία της μοναξιάς (θα παραμείνει μοναχικός ακόμα και όταν σχετιστεί με μια γυναίκα στο «Με αφορμή το υγρό χιόνι», τη νουβέλα που συνοδεύει το μονόλογο), κυριευμένος από συναισθήματα απόγνωσης – «μέσα στην απόγνωση είναι αρρώστια», επιδιώκει το καπρίτσιο, την ηδονή, το «να ζει και να επιθμεί». Πα εκείνον η ελευθερία, η ευτυχία ακόμα, περνάει μέσα από τους δρόμους της οδύνης, του πόνου, της αυτομαστίγωσης. Ας του επιτραπεί λοιπόν η δυνατότητα να αμφιβάλλει, να οργίζεται, να σπάει. Τι είναι καλύτερο, αναρωτιέται, η φτηνή ευτυχία ή ο εξευρωπαϊστικός πόνος; «Το Υπόγειο αποτελεί σταθμό στη βιβλιογραφία του συγγραφέα όχι μόνο για τον τρόπο αφήγησης, αλλά, και, κυρίως, για τα κεφαλαίωδη φιλοσοφικά ζητήματα που έθετε πρώτη φορά τόσο ολοκληρωμένα και άνευ περιστροφών ο Ντοστογιέφσκι, ζητήματα που θα ξανατεθούν στα μεγάλα μυ-



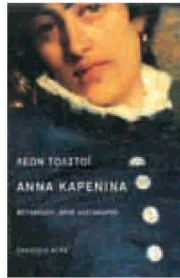
θιστορημάτά του, που έπονται αμέσως μετά και τον καταξιώνουν παγκοσμίως ως μία από τις σημαντικότερες λογοτεχνικές μορφές» σημειώνει η μεταφράστρια. Οι άνθρωποι κουβαλάμε στην ψυχή μας το «υπόγειο». Εκεί κατακινώμαστε όσα δεν τολμάμε να ομολογήσουμε μπροστά στο φρόβο μιας ολέθριας κοινωνικής έκπτωσης. Αυτά, τα σκουπίδια της ψυχής, μας αναγκάζει να ομολογήσουμε – έστω στον εαυτό μας – ο συγγραφέας σε αυτό το σκληρό δοκίμιο. Μετά τον «Ηλίθιο» και τους «Δαιμονισμένους» (από τις ίδιες εκδόσεις), άλλη μια εξαιρετική μετάφραση από την Ελένη Μπακοπούλου, η οποία καταφέρνει να αποδώσει άψογα τη διαχρονικότητα των κεμμένων του Ρώσου κλασικού. **A**

ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΣΤΟΥΣ ΚΛΑΣΙΚΟΥΣ

ANNA KAPENINA

Λέων Τολστόι, μπερ. Άρης Αλεξάνδρου, εκδ. Άγρα, σελ. 1.267

Πρέπει να ξεκινήσω με μια παραδοχή. Ανέκαθεν πίστευα πως η Άννα Καρένινα δεν είναι τίποτα περισσότερο από τη ρώσικη εκδοχή της Μαντάμ Μποβαρί. Δηλαδή ένα βιβλίο για την απιστία μιας γυναίκας, ιδωμένης μέσα από το πρίσμα ενός «χριστιανικού αναρχισμού» – χαρακτηρισμός που, υποτίθεται, αποκαλύπτει την ιδεολογική ματιά του Τολστόι. Επιπλέον, πίστευα πως πρόκειται για ένα κλασικό μεν αριστούργημα της παγκόσμιας μυθιστορίας, αλλά πως (λόγω και του όγκου του) αν επιχειρούσα να το διαβάσω θα έληπτα αφόρρητα. Και τώρα η ώρα της ομολογίας: φά-



νγκα (πολύ) μωρός. Και πρέπει από εδώ να ευχαριστήσω την Άγρα που δεν «ανέσυρε» μόνο την παλιά μετάφραση του Αλεξάνδρου, αλλά την πλούτισε με προκλητικές εισαγωγές, βιογραφικά στοιχεία και αλληλογραφία του συγγραφέα, θέσεις και κριτικές για το βιβλίο, αλλά και φωτογραφίες (πόσο απίστευτα όμορφος ήταν ο Α.Τ. στα εικοσιένα του!), προκαλώντας μου την περιέργεια, για να μπω τελικά στο κείμενο και να βγω μόνο όταν διάβασα «ΤΕΛΟΣ». Η μεγάλη έκπληξη είναι πως πρόκειται για «σόνάτα». Με το ίδιο βάρος, δίπλα στην ιστορία της αριστοκρατίας Άννας Καρένινα, αναπτύσσεται η ιστορία του γαιοκτήμονα Κωνσταντίν (Κόσσια) Ντμίτρις Λέβιν – το συγγραφικό alter ego του συγγραφέα. Οι ιστορίες τους εξελίσσονται παράλληλα με πολλούς χαρακτήρες να μπαίνουν και να βγαίνουν σ' αυτές, για να συναντηθούν οι δύο τους λίγο πριν το τέλος του βιβλίου!

Διαβάζοντας την Άννα Καρένινα είναι σαν να παρακολουθείς αγώνα ιπποδρομίας με τους Άννα και Λέβιν να προσπαθούν να κόψουν το νήμα (νόημα της ζωής) ξεπερνώντας εμπόδια (κοινωνικές συμβάσεις). Έχει όμως μια ιδιαιτερότητα. Μπορείς να ακούς όλες τις εσωτερικές συγκρούσεις των «ήπείνων». Στο φόντο μια λεπτομερέστατη τοιογραφία της ρώσικης κοινωνίας του 19ου αιώνα. Ο αγώνας αποδεικνύεται τόσο συγκλονιστικός που προκαλεί παράληψη, τόσο σε εσένα όσο και στους διπλανούς σου (για να ανακαλύψεις σε αυτούς από τον Λέβιν και τον Τσέχοφ μέχρι τον Ντοστογιέφσκι και τους εκφραστές του μοντέρνου μυθιστορήματος, όπως ο Τζοις). **A**

- ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΜΑΣΤΡΟΓΙΑΝΝΙΤΗΣ

Τι νέα



ΙΣΤΟΡΙΑ ΤΗΣ ΑΡΧΑΙΑΣ ΤΕΧΝΗΣ Johann Joachim Winckelmann, εκδ. Gutenberg, σελ. 424

Το κορυφαίο έργο του Γερμανού αρχαιολόγου και ιστορικού της τέχνης Winckelmann (1717-1768) έχει χαρακτηριστεί έργο ορόσημο στο πεδίο των αρχαιολογικών επιστημών.

ΑΙΣΘΗΜΑΤΙΚΕΣ ΝΟΥΒΕΛΕΣ 6ος 35

Εκατοντάδες ήταν οι ιστορίες αγάπης αναγνωστών που έλαβαν οι συντελεστές της παράστασης «Αισθηματικές νουβέλες 6ος 35», τρεις όμως ήταν εκείνες ξεχώρισαν. Η «Όυτε ζωγραφιστή» του Στυλιανού Ρουμελιωτάκη για το χιούμορ και την αυστηρά ανδρική οπτική, η «Ιστορία αγάπης» της Πωλύς Φώτου για την αποτύπωση του ολοκληρωτικού πάθους και η «Σιωπή» της Κατερίνας Πανάκου, που θυμίζει τη ρομαντική αλλά και αφελή γραφή των Άρλεκιν. Νικήτρια αναδείχθηκε η «Σιωπή». Δείτε την τελευταία παράσταση στις 30/1, στις 21.00, στο θέατρο 104 των εκδ. Καστανιώτη (Θεμιστοκλέους 104, 210 3826.185) ή διαβάστε τη στο www.athensvoice.gr.

ΩΡΑ ΚΑΛΗ ΣΤΗΝ ΠΡΥΜΗ ΣΟΥ ΚΙ ΑΕΡΑΣ ΣΤΑ ΠΑΝΙΑ ΣΟΥ Βασιλίας Κρεμμυδάς, εκδ. Τυπωθήτω, σελ. 116

Ευαισθησία και νοσταλγία μέσα από τις καθημερινές ιστορίες και τις συζητήσεις ανάμεσα σε έναν παππού και τον εγγονό του. Ένα παραμύθι για μικρούς και μεγαλύτερους, το οποίο ο συγγραφέας αφιερώνει σε όλα τα εγγόνια του κόσμου...

ΤΟ ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΤΗΣ RUTKA Rutka Laskier, μπερ. Γιάννης Πάντορας, εκδ. Πατάκη, σελ. 96

Πιστό αντίγραφο του ημερολογίου της 14χρονης Εβραίας Rutka, που καταγράφει τους τελευταίους μήνες της ζωής της στο γκέτο, με το ναζιστικό κλοιό να σφίγγει διαρκώς γύρω της. Λίγες μέρες πριν εκποιστεί έκρυψε το ημερολόγιο και μίλησε γι' αυτό στην Πολωνέζα φίλη της, η οποία φύλαξε αυτή τη μαρτυρία για 60 χρόνια, για να τη μοιραστεί σήμερα με όλο τον κόσμο.

ΠΑΖΑΡΙ ΒΙΒΛΙΟΥ

Το αγαπημένο ετήσιο παζάρι της Κλαυθμώνος φιλοξενεί φέτος περισσότερα από 500.000 βιβλία. Έως 9/2, 10.00 - 21.45.

1/2, 18.00

Το βιβλίο του «Αμερικανικός φονταμενταλισμός», από τις εκδ. Παπαζήσης, παρουσιάζει ο Μανώλης Μαργακούδης. Την εκδήλωση θα συντονίσει ο δημοσιογράφος Πάσχος Μανδραβέλης, Ιανός, Σταδίου 24, είσοδος ελεύθερη, www.ianos.gr